

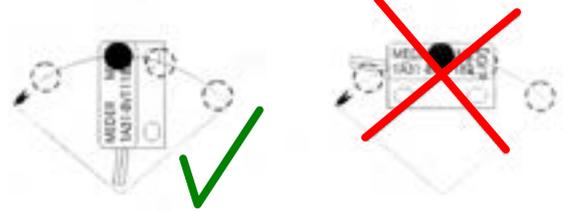
HOW TO USE



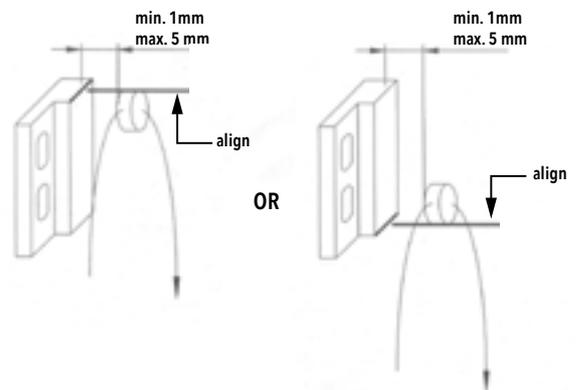
MMB Reed-Sensor für Geschwindigkeitsmessung

Art.-№ 19-526, 19-527

- Den Sensor immer senkrecht montieren, nicht waagrecht.
- Die Magnetkante mit der Oberkante oder Unterkante des Sensors in Übereinstimmung bringen. Schaltabstand = 1 - 5 mm.
- Bei Verwendung der mitgelieferten Magnete Schaltabstand 1 mm, wenn z.B. sehr starke Neodymmagnete verwendet werden eher 5 mm.
- Wenn mehr als 1 Magnet verwendet wird, die Magnete gleichmäßig im Umfang verteilen. Ziel ist ein gleichförmiges Schaltmuster.
- Die Oberflächen von Sensor und Magnet sollten parallel sein.
- 2K Kleber benutzen, um Magnete zu fixieren.
- Magnete besser AUF einem Schraubenkopf anbringen, als direkt daneben. Magnete sollen immer über die Umgebung hinausragen.
- Eine flache Senkung zur Positionierung eines Magnets ist i.O. Die Senktiefe darf nicht mehr als 1/3 der Magnetdicke betragen.
- Magnete nicht über 100°C erhitzen. Sonst wird das Magnetfeld zerstört. (Also z.B. nicht auf einer Bremsscheibe ohne Floater montieren.)



Der Sensor muss vertikal ausgerichtet sein.



Entweder die Oberkanten oder Unterkanten von Sensor und Magnet in gleicher Höhe ausrichten. Abstand 1 - 5 mm, je nach Stärke des Magneten.

DE

EN

ES

FR

IT

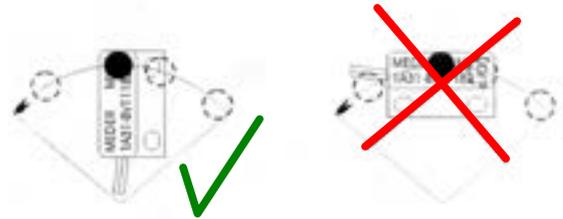
HOW TO USE



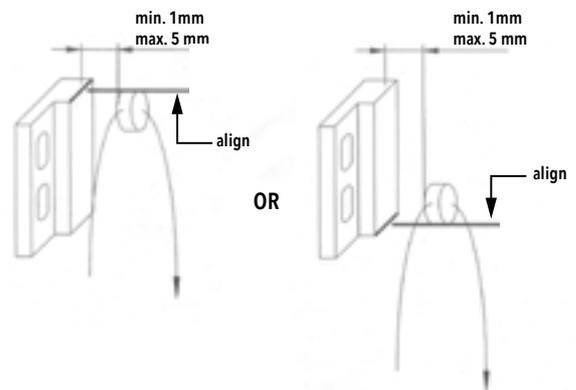
MMB Reed Sensor for Speed Measurement

Item-No 19-526, 19-527

- Mount sensor always vertically oriented, not horizontally.
- The edge of the magnet must match the upper or lower edge of the sensor. Distance between magnet and sensor = 1 - 5 mm.
- If using the magnets that come with the sensor, distance should be as close as possible (1 mm). If using neodym magnets, a distance of 5 mm is ok.
- When using more than one magnet to trigger the sensor, glue them in equal distances onto the rim, disc etc. You must achieve a regular triggering pattern.
- Sensor and magnet faces should be parallel.
- Use 2K-epoxy to fix a magnet.
- Install magnets rather ON a screw head than besides it. Magnets must always project above the surrounding surfaces.
- It is ok to place a magnet in a small counterbore for positioning, if the bore depth is not more than 1/3 of the magnet's thickness.
- Magnets must not be heated up. More than 100°C (218°F) will destroy the magnetic field. (Don't install them on a non-floating brake disc.)



Sensor must be vertically oriented



Align either upper or lower edges of sensor and magnet. Distance 1 mm to 5 mm, according to strength of magnet.

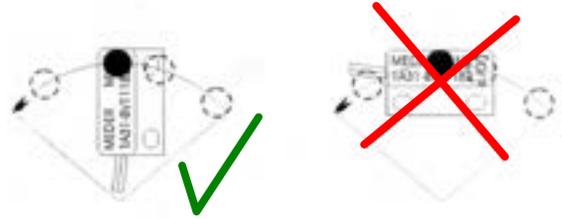
HOW TO USE



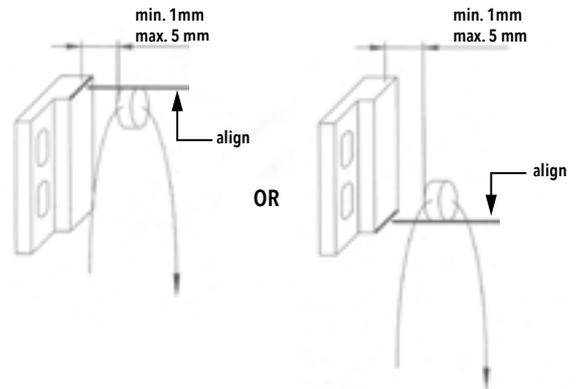
Sensor Reed MMB

Art.-№ 19-526, 19-527

- Siempre monte el sensor verticalmente, no horizontalmente.
- Alinee el borde magnético con el borde superior o inferior del sensor. Distancia de conmutación = 1 - 5 mm.
- Si se utilizan los imanes suministrados, la distancia es de 1 mm, por ejemplo, si se utilizan imanes superfuertes de neodimio, de 5 mm.
- Si se utiliza más de un imán, distribúyalos uniformemente alrededor de la circunferencia. El objetivo es una secuencia uniforme de señales.
- Las superficies del sensor y del imán deben ser paralelas.
- Usar adhesivo 2K para fijar los imanes.
- Es mejor colocar los imanes EN la cabeza de un tornillo que directamente al lado. Los imanes siempre deben sobresalir por encima del área circundante.
- Un avellanado plano para colocar un imán está bien. La profundidad del avellanado no debe ser mayor que 1/3 del espesor del imán.
- No calentar los imanes por encima de los 100°C. De lo contrario, el campo magnético será destruido. (Así que, por ejemplo, no lo monte en un disco de freno sin flotador).



El sensor debe estar orientado verticalmente.



Alinee los bordes superior o inferior del sensor y el imán. Distancia de 1 mm a 5 mm, según la fuerza del imán.

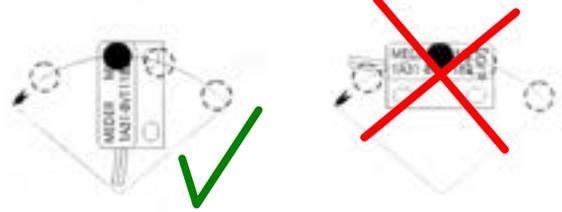
HOW TO USE



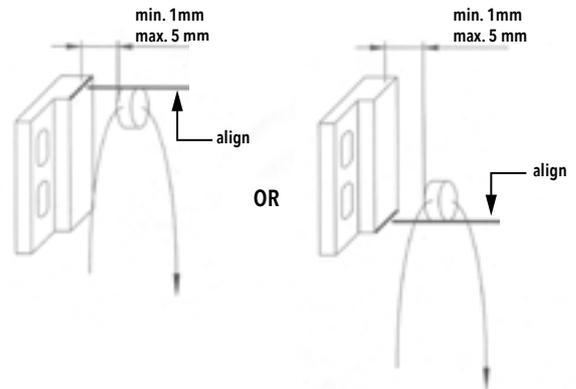
Capteur Reed pour la mesure de vitesse MMB

Art.-№ 19-526, 19-527

- Montez toujours le capteur à la verticale, et non à l'horizontale.
- Alignez le bord de l'aimant avec le bord supérieur ou inférieur du capteur. Distance de commutation = 1 - 5 mm.
- Si les aimants fournis sont utilisés, la distance est de 1 mm, par exemple si des aimants supertforts en néodyme sont utilisés, de 5 mm.
- Si plus d'un aimant est utilisé, répartissez-les uniformément sur la circonférence. L'objectif est d'obtenir un schéma de commutation uniforme.
- Les surfaces du capteur et de l'aimant doivent être parallèles.
- Utilisez de l'adhésif 2K pour fixer les aimants.
- Il est préférable de placer les aimants SUR une tête de vis que directement à côté. Les aimants doivent toujours dépasser la zone environnante.
- Un fraisage pour le positionnement d'un aimant est acceptable. La profondeur du fraisage ne doit pas dépasser 1/3 de l'épaisseur de l'aimant.
- Ne pas chauffer les aimants à plus de 100 °C. Sinon, le champ magnétique sera détruit. (Ne le montez donc pas sur un disque de frein sans flotteur, par exemple).



Le capteur doit être orienté dans la verticale.



Alignez les bords supérieur ou inférieur du capteur et de l'aimant. Distance de 1 mm à 5 mm, selon la force de l'aimant.

DE

EN

ES

FR

IT

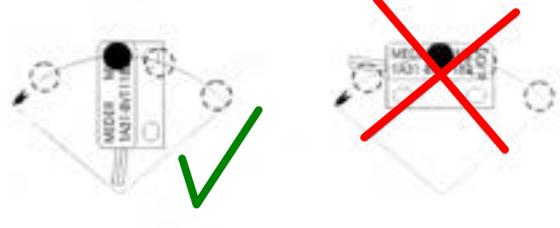
HOW TO USE



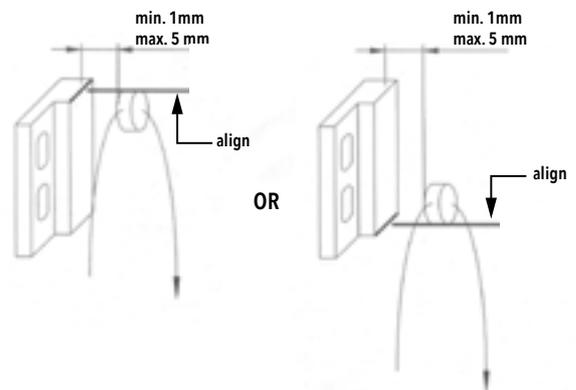
Sensore Reed MMB

Art.-№ 19-526, 19-527

- Montare sempre il sensore in verticale e non in orizzontale.
- Allineare il bordo del magnete con il bordo superiore o inferiore del sensore. Distanza di commutazione = 1 - 5 mm.
- Se si utilizzano i magneti in dotazione, distanza di commutazione 1 mm, ad es. se si utilizzano magneti al neodimio più di 5 mm.
- Se si utilizza più di 1 magnete, distribuirli uniformemente sulla circonferenza. L'obiettivo è uno schema di commutazione uniforme.
- Le superfici del sensore e del magnete devono essere parallele.
- Utilizzare l'adesivo 2K per fissare i magneti.
- È meglio posizionare i magneti SU una testa a vite piuttosto che direttamente accanto ad essa. I magneti devono sempre sporgere sopra l'area circostante.
- Si può fare una svasatura piatta per il posizionamento del magnete. La profondità di svasatura non deve essere superiore a 1/3 dello spessore del magnete.
- Non riscaldare i magneti a temperature superiori a 100°C. Altrimenti il campo magnetico verrà distrutto. (Quindi, ad esempio, non montare su un disco del freno senza galleggiante).



Il sensore deve essere orientato verticalmente.



Allineare i bordi superiori o inferiori del sensore e del magnete. Distanza da 1 mm a 5 mm, a seconda della forza del magnete.